

Normativa Lingüística del Programa del Bachillerato Internacional de las Escuelas Públicas del Condado de Prince William

Filosofía

El idioma es una herramienta poderosa para la comunicación, la conexión y la comprensión cultural. En las Escuelas Públicas del Condado de Prince William (PWCS), nuestro compromiso con el aprendizaje del idioma se refleja en nuestra Visión de Alfabetización de la División PWCS: “En PWCS la alfabetización crea futuros prósperos”.

Alineado con nuestro Plan Estratégico, PWCS promueve el pensamiento crítico, la ciudadanía digital responsable y la resiliencia. Los estudiantes participan diariamente en la lectura, escritura, expresión oral y pensamiento en todas las materias, con el apoyo de prácticas de alfabetización basadas en evidencia y centradas en el estudiante.

Todos los maestros del Programa del Bachillerato Internacional (IB, por sus siglas en inglés) son maestros de idiomas. Apoyan la comunicación y el aprendizaje en cada aula. El lenguaje moldea cómo pensamos, aprendemos e interactuamos, y los estudiantes deben tener oportunidades para dominar tanto su primer idioma como otros idiomas. Esto respalda la misión del IB de fomentar la comprensión y el respeto intercultural, preparando a los estudiantes para comunicarse entre culturas y contribuir a un mundo más pacífico.

Acceso lingüístico y equidad

Las escuelas del IB de PWCS se comprometen a involucrar a todos los estudiantes y familias proporcionando servicios y materiales en sus idiomas de trabajo y de acceso.

Accesibilidad: Seleccionado estratégicamente para apoyar la inclusión y la diversidad dentro de la comunidad del IB.

Interno: El inglés se utiliza para la mayoría de las actividades operativas, académicas y de gobernanza.

De trabajo: Los idiomas en los que la organización se comunica con sus grupos de interés y en los que se compromete a proporcionar todos los servicios necesarios para la implementación

de los programas. Actualmente, los tres idiomas de trabajo del IB son el inglés, el francés y el español.

Perfil lingüístico de PWCS

PWCS es el distrito escolar más diverso de Virginia y el décimo más diverso de la nación, que representa un total de 166 países de nacimiento y un total de 189 idiomas del hogar.

Cursos de Idiomas ofrecidos



Plan de estudios para el Programa de la Escuela Primaria y el Programa de los Años Intermedios

Nuestro idioma principal de instrucción es el inglés. El inglés se enseña en todas las áreas temáticas del plan de estudios. Actualmente, cada estudiante desde kínder hasta octavo grado recibe instrucción básica de alfabetización basada en investigación científica sobre la lectura e instrucción de alfabetización basada en la evidencia, según se define en la Ley de Alfabetización de Virginia. Los estudiantes de kínder a octavo grado también recibirán instrucción e intervención suplementaria basadas en la evidencia, como se describe en un plan de lectura individualizado del estudiante, si no alcanzan los puntos de referencia de alfabetización.

- La instrucción basada en la evidencia es el plan de estudios básico para la instrucción de alfabetización en PWCS para los grados kínder al octavo.
- Recursos de instrucción fonética complementaria basados en la evidencia para los grados kínder a segundo.
- Recursos de instrucción de comprensión suplementaria basados en evidencia para los grados kínder al octavo.



Programa de la Escuela Primaria

El Programa de la Escuela Primaria del IB (PYP, por sus siglas en inglés) en PWCS promueve activamente el aprendizaje de idiomas a través de la enseñanza y el aprendizaje conceptuales, basados en la investigación y el aprendizaje transdisciplinario. Este enfoque integral abarca los cuatro dominios de escuchar, hablar, leer y escribir. Todas las escuelas integran la alfabetización mediática y digital en el plan de estudios, asegurando que la enseñanza del

idioma esté integrada en todas las áreas de contenido. Esto fomenta un entorno lingüístico rico que mejora las habilidades lingüísticas de los estudiantes y los prepara para la ciudadanía global.

Los estudiantes comienzan a aprender un segundo idioma en kindergarten. Actualmente, la duración de la instrucción es de 45 minutos. La frecuencia de la instrucción es una decisión que se toma a nivel de cada escuela.



Programa de los Años Intermedios

Se ofrecen los siguientes cursos de lengua y literatura inglesa:

- IB MYP lenguaje y literatura 6, IB MYP lenguaje y literatura ampliado 6 (Escuela Intermedia *Beville*, Escuela Intermedia *Fred Lynn*, Escuela Intermedia *Hampton* y Escuela Intermedia *Unity Braxton*)
- IB MYP lenguaje y literatura 7, IB MYP lenguaje y literatura ampliado 6 (Escuela Intermedia *Beville*, Escuela Intermedia *Fred Lynn*, Escuela Intermedia *Hampton* y Escuela Intermedia *Unity Braxton*)
- IB MYP lenguaje y literatura 8, IB MYP lenguaje y literatura ampliado 8 (Escuela Intermedia *Beville*, Escuela Intermedia *Fred Lynn*, Escuela Intermedia *Hampton* y Escuela Intermedia *Unity Braxton*)
- Programa Avanzado de los Años Intermedios Inglés 9 (Escuela Secundaria *Gar-Field* y Escuela Secundaria *Unity Reed*)
- Programa Avanzado de los Años Intermedios Inglés 10 (Escuela Secundaria *Gar-Field* y Escuela Secundaria *Unity Reed*)

Adquisición del idioma

Importancia del idioma y la cultura en el aprendizaje

El idioma y la cultura son clave para una comunicación efectiva: saber cómo, cuándo, por qué y a quién decir algo. Si bien la gramática y el vocabulario siguen siendo importantes, la enseñanza moderna de idiomas enfatiza la comunicación del mundo real, incluido el contexto cultural y social.

Todos los maestros son maestros de idiomas. Los estudiantes que aprenden en un idioma que no es su idioma materno participan en un proceso complejo: aprender un idioma, aprender a través del idioma y aprender sobre el idioma (Halliday, 2008).

PWCS apoya a estos estudiantes a través de aulas inclusivas y ricas en lenguaje que promueven la lectura, la escritura, la comprensión auditiva y el habla, al tiempo que afirman la identidad y desarrollan conocimientos previos.

Todos los estudiantes tienen el mismo acceso al plan de estudios, independientemente de su origen lingüístico. Las prácticas de instrucción están diseñadas para apoyar a diversos estudiantes en un entorno seguro y atractivo que fomenta tanto el desarrollo del lenguaje como la comprensión conceptual.

Estudiar otro idioma y cultura mejora el crecimiento personal, profundiza la comprensión del propio idioma y fomenta el aprecio por los demás. También fortalece las conexiones interdisciplinarias, vinculando el aprendizaje de idiomas con la historia, la ciencia, las matemáticas y las artes, y prepara a los estudiantes para ser comunicadores efectivos y ciudadanos globales responsables.

La secuencia de cursos de la escuela intermedia y secundaria del IB se muestra en la siguiente tabla.

Grado	Introducción a Idiomas	Español	Francés	Español para Hispanohablantes
6º grado	MYP Nivel 1	MYP Nivel 1A	MYP Nivel 1A	
7º grado		MYP Nivel 1A MYP Nivel 1B MYP Nivel 1	MYP Nivel 1A MYP Nivel 1B MYP Nivel 1	Español para Hablantes que dominan el idioma 1A - Nivel Inicial
8º grado		MYP Nivel 1B MYP Nivel 1 MYP Nivel 2	MYP Nivel 1B MYP Nivel 1 MYP Nivel 2	Español para Hablantes que dominan el

				idioma 1B - Nivel Inicial
9º grado		MYP Nivel 2 MYP Nivel 3 avanzado	MYP Nivel 3 avanzado MYP Nivel 4	Español para Hablantes que dominan el idioma 1 - Nivel Inicial Español para Hablantes que dominan el idioma 2 - Nivel Inicial
10º grado		MYP Nivel 3 avanzado DP Nivel 4	MYP Nivel 3 avanzado DP Nivel 4	Español para Hablantes que dominan el idioma 2 - Nivel intermedio Español para Hablantes que dominan el idioma 3 - Nivel avanzado
11º grado		DP Nivel 4 DP Nivel 5	DP Nivel 4 DP Nivel 5 SL	Español para Hablantes que dominan el idioma 3- Nivel Avanzado IB DP Español A1 SL (Escuela Secundaria <i>Gar-Field</i>)

12º grado		DP Nivel 4	DP Nivel 4	IB DP Español A1 SL o HL (Escuela Secundaria <i>Gar- Field</i>)
		DP Nivel 5	DP Nivel 5 SL	
		DP Nivel 5	DP Nivel 5 SL	



Programa de Orientación Profesional

Los alumnos que tomen un curso de Adquisición de Idiomas del Programa del Diploma (DP) deben realizar al menos otros dos cursos del DP para cumplir con el requisito del Programa de Orientación Profesional (CP). No se permite que la Adquisición de idiomas del PD sea uno de los dos cursos utilizados para el CP, excepto en casos muy específicos en los que se le pedirá al alumno que use Duolingo para aprender un idioma diferente fuera del aula. Todos los estudiantes trabajan para obtener su evidencia de desarrollo del idioma durante el primer año del programa y luego reflexionan sobre su evidencia para crear su portafolio de idiomas durante el segundo año.

Los alumnos que no toman un curso de adquisición del Idioma del PD pueden optar por tomar un curso de adquisición de idiomas durante su primer año en el programa (este curso puede ser un curso del DP u otro curso de adquisición del idioma ofrecido en nuestra escuela) o pueden usar Duolingo y ser parte de un aula de Duolingo para aprender un idioma diferente fuera de la escuela.

Desarrollo del portafolio lingüístico del CP del IB

Los estudiantes dedican el primer año del programa a reunir evidencia de su desarrollo lingüístico y el segundo año a reflexionar sobre esa evidencia y crear sus portafolios. Los estudiantes son monitoreados por su maestro de adquisición de idiomas durante su primer año en el programa a medida que crecen en su aprendizaje de idiomas. Durante su segundo año, el maestro de habilidades personales y profesionales, junto con el coordinador del CP del IB, supervisa el progreso de los alumnos mientras reflexionan sobre su aprendizaje y crean sus portafolios.

Las conexiones con los estudios de orientación profesional se realizan durante el segundo año en la clase de Habilidades Personales y Profesionales. Esta conexión se refleja y forma parte de sus portafolios lingüísticos finales.

El desarrollo del lenguaje no ha cambiado mucho desde la autorización, pero estamos comenzando a alejarnos del uso de un modelo de evidencia y reflexión para nuestros portafolios y, en cambio, brindamos opciones para un portafolio más basado en proyectos. El portafolio basado en proyectos permitirá a los estudiantes crear nuevos contenidos utilizando su idioma recién desarrollado, al mismo tiempo que reflexionan sobre su proceso de aprendizaje del idioma.

Objetivos del desarrollo lingüístico del CP del IB

Los objetivos de desarrollo lingüístico se organizan en cuatro procesos comunicativos a través de las seis fases. Los aspectos cognitivos, lingüísticos y socioculturales de la comunicación se entrelazan dentro de cada uno de los cuatro objetivos.

Se espera que los estudiantes desarrollen competencias para comunicarse en el idioma de destino:

- De manera adecuada, precisa y efectiva.
- En una gama creciente de contextos sociales, culturales y académicos.
- Para una variedad cada vez mayor de propósitos.

Los maestros deben considerar estos objetivos al planificar, enseñar, evaluar e informar sobre el desarrollo del idioma y la competencia comunicativa del estudiante.

Al comienzo del desarrollo del idioma, los estudiantes evalúan sus habilidades lingüísticas en función de los cuatro objetivos y lo vuelven a hacer al finalizar.

El aprendizaje de los estudiantes debe cubrir todos los objetivos a un nivel conceptual y lingüístico apropiado para cada fase.

Objetivos de la comunicación oral

- Escuchar y responder
- Interactuar socialmente
- Hablar para propósitos específicos

Investiga la etiqueta profesional en una cultura que te interese. Escribe un guion para presentaciones y una conversación informal en un escenario profesional asociado con tus estudios de orientación profesional (CRS). Realiza y filma el juego de roles con dos de tus compañeros.

Con un compañero, planifica y representa una entrevista universitaria, de pasantía o de trabajo en el idioma de destino.

Objetivos de la Interpretación Visual

- Interpretar e interactuar con imágenes presentadas con lenguaje hablado y escrito.
- Apoye las opiniones y las respuestas personales con ejemplos del texto. Textos visuales: carteles, mapas, gráficos, películas, etc.

Selecciona dos carteles o comerciales sobre el mismo tema de tu cultura y de la cultura de destino. Identifica diferencias y similitudes en la forma en que se transmite el mensaje y explica lo que pueden sugerir sobre las similitudes y diferencias culturales.

Recopila imágenes de objetos, personas o grupos relacionados con tus CRS. Identifica patrones en la representación cultural y elementos visuales que podrían malinterpretarse en diferentes culturas.

Objetivos de comprensión de lectura

- Comprender la información
- Interpretar e interactuar con el texto escrito
- Apoyar opiniones y respuestas personales con ejemplos del texto

Navega por el sitio web de una empresa, organización o universidad que te interese y que se encuentre en un país donde se habla el idioma de destino. Identifica puntos clave para posibles solicitantes.

Investiga una organización o grupo de un país con el que no estés familiarizado pero en el que te gustaría trabajar. ¿Cómo se compara la trayectoria de desarrollo profesional individual con el de una organización local similar para tus CRS?

Objetivos de escritura

- Organizar y expresar pensamientos, sentimientos, ideas, opiniones e información por escrito
- Escribir para fines específicos
- Escribir con mayor precisión

Escribe un conjunto de instrucciones claras, concisas y fáciles de seguir en el idioma de destino para usar equipos en un entorno de trabajo (por ejemplo, una oficina, taller, estudio o cocina).

Escribe una carta de solicitud en el idioma de destino para una pasantía en una organización que te interese.

Apoyos Directos para Estudiantes

PWCS brinda una variedad de apoyos para ayudar a los estudiantes con la adquisición del idioma. Los apoyos establecidos son:

- Los estudiantes aprendices de Inglés (ELL) son evaluados antes de ingresar a la escuela tomando el examen WIDA (Medida del Desarrollo del Idioma Inglés). Esta prueba evalúa las habilidades de los estudiantes para leer, escribir, escuchar y hablar en su nivel actual de ELL.
- Los estudiantes ELL toman el WIDA a mediados del invierno cada año para seguir su adquisición del idioma.
- Se proporciona instrucción de lenguaje académico a los estudiantes cuyo nivel de dominio inglés es de 1-5, con el fin de facilitar su buen desempeño en las clases de literatura, matemáticas, estudios sociales y ciencias.
- Estilos de enseñanza para maximizar las oportunidades de servicio: co-enseñanza (*co-taught*); enseñanza de refuerzo en la clase (*push-in*); enseñanza fuera de la clase (*pull out*), inclusión y clases para estudiantes EL únicamente.
- Apoyo de maestros certificados en ESOL y maestros de contenido con conocimientos en técnicas que apoyan el desarrollo del inglés.
- La normativa de dispositivos 1 a 1 de PWCS permite a los estudiantes usar la tecnología para ayudar a la adquisición del idioma. El principal apoyo en las aulas es *Microsoft Translate*. La aplicación de traducción permite a los estudiantes comunicarse entre sí. Las conversaciones en vivo y en persona pueden ser subtituladas y traducidas.

Apoyo para familias multilingües

La participación de la familia y la comunidad es una prioridad central en el Plan Estratégico de PWCS. Creemos que las alianzas sólidas entre el hogar y la escuela son esenciales para el éxito de los estudiantes.

PWCS se compromete a apoyar a las familias a través de servicios de interpretación y traducción. Cada escuela tiene un enlace de padres que sirve como puente entre las familias y la escuela, ayudando con la comunicación, conectando a las familias con los recursos, organizando eventos y guiándolos a través de los procedimientos escolares.

Si bien todos los materiales escolares están principalmente en inglés, los documentos clave y las comunicaciones esenciales se traducen a los idiomas más solicitados. PWCS también

proporciona intérpretes profesionales para las conferencias de padres y maestros y otros asuntos relacionados con la escuela sin costo para las familias.

Si no hay un intérprete en persona disponible, el personal usa un cartel de identificación de idiomas para determinar las necesidades lingüísticas y conectar a las familias con los servicios. Las familias también pueden acceder a herramientas de traducción como traducciones automáticas a través del menú "Traducción automática (*Auto Translate*)" y las traducciones manuales en la sección de Traducciones de PWCS en el sitio web de PWCS. Para obtener apoyo en persona, las familias pueden comunicarse con la escuela de su estudiante o con el Centro de Bienvenida Internacional.

Biblioteca

El programa de bibliotecas escolares de PWCS conecta a todos los estudiantes al capacitarlos para pensar, crear, compartir y crecer (AASL 2018). Los bibliotecarios escolares tienen la oportunidad única de impactar la instrucción en cada área de contenido y cada nivel de grado. En este entorno, los estudiantes pueden combinar las habilidades del aula con experiencias de aprendizaje únicas centradas en todas las formas de alfabetización.

Los bibliotecarios escolares seleccionan colecciones que se enfocan en las necesidades únicas de sus estudiantes y los involucran en un ciclo continuo para descubrir, organizar, describir, promover y reflexionar sobre los recursos en todos los formatos.

Los estudiantes que visitan la biblioteca tienen la opción de seleccionar los libros de la biblioteca que desean leer sin límites según el nivel de lectura o los factores determinados por otros. Los estudiantes buscan y seleccionan material de elección utilizando el catálogo de la biblioteca.

Recursos y materiales didácticos

Las bibliotecas brindan a los estudiantes acceso a materiales para apoyar las necesidades académicas, el crecimiento de los estudiantes, el desarrollo de la alfabetización y los intereses personales. Los bibliotecarios escolares certificados co-enseñan lecciones que se centran en múltiples alfabetizaciones. Las alfabetizaciones están inmersas en los Estándares Nacionales de Bibliotecas Escolares definidos por la Asociación Estadounidense de Bibliotecarios Escolares, que capacitan a los estudiantes para pensar, crear, compartir y hacer crecer su aprendizaje a través del plan de estudios PWCS y los Estándares de Aprendizaje de Virginia ([VAASL 2018](#)).

Desarrollo profesional

Las decisiones sobre el desarrollo profesional se guían por las necesidades de cada escuela. El desarrollo profesional podría ser el desarrollo profesional del IB en talleres presenciales o a distancia y el intercambio de mejores prácticas en reuniones de personal y/o reuniones de equipos de aprendizaje colaborativo. Además, el personal tiene la oportunidad de asistir a otros cursos de capacitación que son específicos del contenido y están diseñados para mejorar su experiencia en estrategias para apoyar las necesidades de los estudiantes.

Revisado 2025 de mayo